



## SØR-VARANGER KOMMUNE

Boks 406, 9915 Kirkenes  
Tlf. 78 97 74 00. Fax 78 99 22 12  
E-post: [postmottak@sor-varanger.kommune.no](mailto:postmottak@sor-varanger.kommune.no)  
[www.svk.no](http://www.svk.no)

### Møteinnkalling

**Utvalg:** Formannskapet/utvalg for strategi og utvikling  
**Møtedato:** 21.06.2010  
**Møtested:** Møterom Garsjøen/Viksjøen  
**Møtetid:** Kl. 11:00

Eventuelt forfall meldes til tlf. 78 97 76 00, [service@svk.no](mailto:service@svk.no) .  
Varamedlemmer møter etter nærmere innkalling.

Møtet starter med en orientering fra leder av Konfliktrådet i Øst-Finnmark vedr. samarbeid med Sør-Varanger kommune om oppfølgingsteam i forhold til å ivareta offer etter kriminell handling, samt oppfølging og ansvarliggjøring av gjerningsperson.

**Kirkenes, 10.06.2010**

Linda Beate Randal  
ordfører

SMW

## SAKSLISTE:

<b>Saksnr.:</b> 088/10	<b>Sakstittel:</b> SOMMERVIKAR VED VARANGER MUSEUM IKS Saksordfører: Bjørg Inger Jerijævi, tlf. 979 73 080	<b>ArkivsakID:</b> 10/1179
<b>Saksnr.:</b> 089/10	<b>Sakstittel:</b> SØKNAD OM DRIFT TIL LASSIEGÅRDEN - SOMMER 2010 Saksordfører: Even Pettersen, tlf. 908 59 136	<b>ArkivsakID:</b> 10/1206
<b>Saksnr.:</b> 090/10	<b>Sakstittel:</b> KIRKENES SKOLE - FINANSIERING Saksordfører: Even Pettersen, tlf. 908 59 136	<b>ArkivsakID:</b> 10/1220





## SØR-VARANGER KOMMUNE

Boks 406, 9915 Kirkenes  
Tlf. 78 97 74 00. Faks 78 99 22 12  
E-post: [postmottak@sor-varanger.kommune.no](mailto:postmottak@sor-varanger.kommune.no)  
[www.svk.no](http://www.svk.no)

### SAKSFRAMLEGG Sak til politisk behandling

Saksbehandler: Nina Bordi Øvergaard Virksomhetsleder: , tlf.	Dato: 26.05.2010
Arkivkode: K1-	Arkivsaksnr.: 10/1179
Saksordfører:	

#### SAKSGANG

Behandling:	Møtedato:	Saksnr.:
Kommunestyret		
Formannskapet/utvalg for strategi og utvikling	21.06.2010	088/10

### SOMMERVIKAR VED VARANGER MUSEUM IKS

#### Vedlagte dokumenter:

Nr.	Dok.dato	Tittel
1	21.05.2010	SØKNAD OM MIDLER TIL SOMMERHJELP VED VARANGER MUSEUM IKS

#### Dokumenter i saken:

<u>Dok.dato</u>	<u>Type</u>	<u>Avsender/mottaker</u>	<u>Tittel</u>
27.05.2010	I	Varanger Museum	SØKNAD OM MIDLER TIL SOMMERHJELP VED VARANGER MUSEUM IKS

#### Kort sammendrag:

Varanger museum IKS søker om kr. 150 000,- til sommerhjelp ved museene i Sør-Varanger for sommeren 2010, se vedlagt søknad.

Sør-Varanger kommune bevilger for 2010 kr. 1 680 000,- til Varanger museum. I tillegg betaler Sør-Varanger kommune husleie og øvrige utgifter med bygget Grenselandmuseet, kr. 632 000,-.

Ved budsjettering av overføring til Varanger museum IKS ble det ikke tatt høyde for utgifter til sommerhjelp da dette ikke var en ordinær utgift selv ikke da museet var driftet i Sør-Varanger kommune. Tilsagn om dekning av utgifter til sommerhjelp er de senere år gitt som ekstrabevilgning gjennom budsjettregulering etter søknad.

### **Faktiske opplysninger:**

Varanger museum ønsker at museene i Sør-Varanger skal kunne holde åpent hele sommeren og søker i den anledning om kr. 150 000,- til dette. Museene er en attraktiv arbeidsplass for ungdom hvor ungdommene får kjenneskap til lokal historie, reiseliv, guiding, service og kultur. Varanger museum IKS ser det som viktig at museene, som er en av kommunens viktigste turist attraksjoner, har åpent i høysesongen.

Rådmannen er enig i Varanger museum IKS sine betraktninger rundt å åpne museet i sommersesongen og foreslår at museet får kr. 150 000,- til dekning av dette. Beløpet foreslås dekkes over disposisjonsfond.

Kommunestyret har ved budsjettbehandling 2010 vedtatt å sette av kr. 400 000,- til sommerhjelp. Bevilgningen er budsjettert ved personalavdelingen og er i etterkant i sin helhet fordelt til sommerhjelp ved teknisk drift.

### **Kommuneplanens hovedmål:**

*Sør-Varanger kommune skal utvikles til et lokalsamfunn som gir grunnlag for befolkningsvekst i alle deler av kommunen. Arealdisponering og offentlig service og tjenesteproduksjon skal dimensjoneres ut fra en samlet befolkning på 12.000 innbyggere ved planperiodens utløp, og ha en kvalitet som gjør kommunen attraktiv som bosted og for etableringer og knoppskyting i privat næringsliv.*

Hovedmålet vil være retningsgivende for de politiske og administrative prioriteringer i hele den kommunale organisasjon i planperioden. Ut fra dette, skal det gjøres vurderinger i forhold til følgende satsingsområder:

#### Næringsutvikling:

En av kommunens viktigste turist attraksjoner i sommer sesongen.

#### Infrastruktur:

#### Barn og ungdom:

Gir sommerjobb til lokal ungdom.

#### Kompetansebygging:

#### Økonomi:

Bevilgningen må dekkes over kommunens disposisjonsfond.

### **Alternative løsninger:**

Varanger museum IKS får ikke kr. 150 000,- til sommerhjelp fra Sør-Varanger museum. Varanger museum IKS må søke å finne midler innenfor eksisterende budsjetttramme eventuelt redusert åpningstid ved museene.

**Forslag til innstilling:**

Sør-Varanger kommunestyre bevilger kr. 150 000,- til Varanger museum IKS til dekning av sommerhjelp ved museene i Sør-Varanger.

Bevilgningen dekkes ved bruk av disposisjonsfond.

Bente Larssen  
rådmann

- Dette dokumentet er godkjent elektronisk i Sør-Varanger kommune og har derfor ingen signatur. -





## SØR-VARANGER KOMMUNE

Boks 406, 9915 Kirkenes  
Tlf. 78 97 74 00. Faks 78 99 22 12  
E-post: [postmottak@sor-varanger.kommune.no](mailto:postmottak@sor-varanger.kommune.no)  
[www.svk.no](http://www.svk.no)

### SAKSFRAMLEGG Sak til politisk behandling

Saksbehandler: Nina Bordi Øvergaard Virksomhetsleder: , tlf.	Dato: 31.05.2010
Arkivkode: K1-	Arkivsaksnr.: 10/1206
Saksordfører:	

#### SAKSGANG

Behandling:	Møtedato:	Saksnr.:
Kommunestyret		
Formannskapet/utvalg for strategi og utvikling	21.06.2010	089/10

### SØKNAD OM DRIFT TIL LASSIEGÅRDEN - SOMMER 2010

#### Vedlagte dokumenter:

Nr.	Dok.dato	Tittel
1	31.05.2010	SØKN OM DRIFTST LASSIGÅRDEN 2010BUGØYNES OPPLEVELSER A.DOC

#### Dokumenter i saken:

<u>Dok.dato</u>	<u>Type</u>	<u>Avsender/mottaker</u>	<u>Tittel</u>
31.05.2010	I	Bugøynes opplevelser AS	SØKNAD OM MIDLER TIL DRIFT AV LASSIEGÅRDEN - SOMMER 2010

#### Kort sammendrag:

Bugøynes Opplevelser AS ved Elsa Haldorsen har søkt kommunen og Varanger museum IKS om støtte til drift av Lassiegården for sommer månedene juni-august 2010.

Bugøynes opplevelser AS har fått tilsagn om en måneds drift fra Varanger museum IKS kr. 32 000,- og søker om tilsvarende beløp fra Sør-Varanger kommune.

#### Faktiske opplysninger:

Bugøynes opplevelser AS har i sin søknad redegjort for de utførelser som reiselivet og turismen på Bugøynes står ovenfor. Dersom de får tildelt midler vil de kunne ha åpent anlegg



i sommermånedene og tilby både matservering og tilgjengelig toalett. Tiltaket har også en kulturhistorisk og museal verdi.

Rådmannen ser det som positivt for Bugøynes at det finnes et tilbud til turister i sommermånedene og forslår at Bugøynes opplevelser AS får tilsvarende støtte fra Sør-Varanger kommune som er bevilget fra Varanger museum IKS.

#### **Kommuneplanens hovedmål:**

*Sør-Varanger kommune skal utvikles til et lokalsamfunn som gir grunnlag for befolkningsvekst i alle deler av kommunen. Arealdisponering og offentlig service og tjenesteproduksjon skal dimensjoneres ut fra en samlet befolkning på 12.000 innbyggere ved planperiodens utløp, og ha en kvalitet som gjør kommunen attraktiv som bosted og for etableringer og knoppskyting i privat næringsliv.*

Hovedmålet vil være retningsgivende for de politiske og administrative prioriteringer i hele den kommunale organisasjon i planperioden. Ut fra dette, skal det gjøres vurderinger i forhold til følgende satsingsområder:

#### Næringsutvikling:

Et godt tiltak for reiseliv og turismen på Bugøynes

#### Infrastruktur:

Et tilskudd vil også gi åpne toaletter.

#### Barn og ungdom:

#### Kompetansebygging:

#### Økonomi:

Bevilgningen dekkes ved bruk av disposisjonsfond. Det er pr.d.d. kr. 8 071 870,- på disposisjonsfondet.

#### **Alternative løsninger:**

Sør-Varanger kommunestyre vedtar å ikke bevilge noe til Bugøynes Opplevelser AS for sommeren 2010.

#### **Forslag til innstilling:**

Sør-Varanger kommunestyre vedtar å bevilge kr. 32 000,- til Bugøynes Opplevelser AS slik at Lassiegården kan være åpen for publikum i sommermånedene juni-august 2010.

Beløpet dekkes ved bruk av disposisjonsfond.

Bente Larssen  
rådmann

- Dette dokumentet er godkjent elektronisk i Sør-Varanger kommune og har derfor ingen signatur. -

Bugøynes Opplevelser A/S  
v/Elsa Ingilæ Haldorsen  
9935 Bugøynes

Til  
Sør-Varanger Kommune  
9900 Kirkenes

Bugøynes 28.05.2010

Søknad om støtte til drift av Lassigården i juni-juli og august 2010.

Etter en utlysning på sommerjobb i bl.a Lassigården har Bugøynes Opplevelser A/S søkt og fått tilsagn om 1 måneds drift for Varanger Museene fortrinnsvis i juli måned.

Bugøynes har over flere år fått negativ markedsføring som spesielt gjelder tilgjengelig toalett og matservering i mai, juni og august, september. Dette ønsker vi å gjøre et forsøk med å rette opp.

Vi legger derfor opp til 3 mndrs.drift på Lassigården juni ,juli og august under forutsetning at vi kan skaffe tilveie midler for ennå en måned. Opplegget vil være kulturhistorisk og museal formidling samt servering. Dette må også sees på som turistformidling.

Vi har tilsatt en reiselivsutdannet finsk dame. Hun har med seg sin samboer som er kokk. Disse to er språkmektige med engelsk, finsk, estisk, russisk og svensk og vil derfor være en ressurs for Sør-Varanger kommune da de også kan markedsføre mot Russland. Ca 70 % av tilreisende er finner så finske er det viktigste turistspråket på Bugøynes.

Lassigården er en perle i Finnmark og må ivaretaes nennsomt noe som vi er klar over. Gården vil være åpen alle dager i uka og vil bli betjent av 2 til 3 personer inkludert undertegnede som vil være ansvarlig for drift og bygning.

Vi søker derfor om tilskudd til drift for 1 måned fra Sør-Varanger kommune sum kr. 32.000,-

Budsjett.

Finansiering.

Lønnsutgifter 32 000,x3 mdr.	kr.	96.000,-	Varanger Museum	kr. 32.000,-
Adminstrasjon	kr.	8.000,-	Sør-Var. Kommune	kr. 32.000,-
			Bugøynes Opplevelser	kr 40.000,-
<b>Total</b>		<b>kr. 104.000,-</b>	<b>Totalt</b>	<b>kr.104.000,-</b>



## SØR-VARANGER KOMMUNE

Boks 406, 9915 Kirkenes  
Tlf. 78 97 74 00. Faks 78 99 22 12  
E-post: [postmottak@sor-varanger.kommune.no](mailto:postmottak@sor-varanger.kommune.no)  
[www.svk.no](http://www.svk.no)

### SAKSFRAMLEGG Sak til politisk behandling

Saksbehandler: Nina Bordi Øvergaard Virksomhetsleder: , tlf.	Dato: 09.06.2010
Arkivkode: K1-	Arkivsaksnr.: 10/1220
Saksordfører:	

SAKSGANG		
Behandling:	Møtedato:	Saksnr.:
Kommunestyret		
Formannskapet/utvalg for strategi og utvikling	21.06.2010	090/10

## KIRKENES SKOLE - FINANSIERING

### Vedlagte dokumenter:

Nr.	Dok.dato	Tittel
1	08.06.2010	Betalingsplan Kirkenes skole.pdf
2	20.04.2010	KIRKENES SKOLE - TOTALENTREPRISE NY BARNE- OG UNGDOMSSKOLE - DIV AVKLARINGER
3	08.06.2010	TILLEGGSFORSLAG FRA AP OG SV

### Dokumenter i saken:

#### Kort sammendrag:

Sør-Varanger kommune skal bygge ny Kirkenes barne- og ungdomskole. De siste beregninger viser at skolen er kostnadsberegnet til vel 370 mill.kr. Skolen skal fullfinansieres ved bruk av lån.

#### Faktiske opplysninger:

Rådmannen ønsker å fremme en egen sak angående låneopptak for finansiering av Kirkenes barne- og ungdomskole.

Rådmannen ser det som hensiktsmessig at låneopptak for nye Kirkenes barne- og ungdomskole tas opp som et lån, rammelån. Dette både av likviditets- og økonomistyringshensyn. Rådmannen ser det også som en fordel at kommunen kan belaste lånet i investeringsregnskapet for hele byggeperioden, altså vil det ikke utgiftsføres avdrag- og rentekostnader for skoleprosjektet i driftsregnskapet så lenge byggingen pågår. Når prosjektet avsluttes og skolen er ferdig vil lånet konverteres til et ordinært lån tilhørende Kirkenes skole.

Ved ordinære låneopptak tas det opp et årlig lån ut fra vedtatt låneramme for det aktuelle året. Dersom en skal følge denne praksisen vil det si at lånene for Kirkenes skole ville inngå i 3 lån for de tre årene 2010-2012. Etter rådmannens vurdering blir dette uoversiktlig med hensyn på prosjektets finansiering, beregning av finanskostnader og likviditetsstyring. Rådmannen anbefaler derfor at kommunen for dette aktuelle prosjektet opptar et rammelån.

Det er flere banker som tilbyr ulike former for deldiskontering ved investeringsprosjekter. Ordningen foregår ved at man søker om en låneramme, i dette tilfellet 370 mill kr. Denne lånerammen belaster vi etter hvert som fakturaene fra entreprenøren forfaller, det vil si at det styres i sin helhet fra kommunen. Rent praktisk gjøres dette ved at vi melder fra til banken at vi må ha for eksempel 10 mill av lånet om 3 dager. Beløpet blir overført vår innskuddskonto som vi deretter belaster for inngående faktura fra entreprenør etc.

Fordelen ved en slik ordning er

- Vi rentebelastes kun for den delen av lånet vi har bedt om uttak for. Vi vil derfor aldri låne mer enn vi bruker og unngår derfor unødvendige rentekostnader pga ubrukte lånemidler.
- Vi kan belaste lånet i investeringsregnskapet for hele byggeperioden
- Rentebelastningen trekkes direkte på lånerammen
- Det gir et oversiktlig prosjektregnskap
- Lånet kan være avdragsfritt for hele byggeperioden

Det har vært korrespondanse med Finnmark kommunerevisjon IKS angående saken som har gitt tilbakemelding på at rentekostnaden i byggeperioden er en del av anskaffelseskostnaden og dermed kan føres i investeringsregnskapet, samt at avdragsfritt lån kan benyttes som finansiering i byggeperioden.

Rådmannen anbefaler at Kommunestyret går for rammelån ved finansiering av nye Kirkenes barne- og ungdomskole og at det delegeres til rådmannen å ta opp lån og velge låneleverandør i henhold til kommunens finansreglement.

### **Kommuneplanens hovedmål:**

*Sør-Varanger kommune skal utvikles til et lokalsamfunn som gir grunnlag for befolkningsvekst i alle deler av kommunen. Arealdisponering og offentlig service og tjenesteproduksjon skal dimensjoneres ut fra en samlet befolkning på 12.000 innbyggere ved planperiodens utløp, og ha en kvalitet som gjør kommunen attraktiv som bosted og for etableringer og knoppskyting i privat næringsliv.*

Hovedmålet vil være retningsgivende for de politiske og administrative prioriteringer i hele den kommunale organisasjon i planperioden. Ut fra dette, skal det gjøres vurderinger i forhold til følgende satsingsområder:

### Næringsutvikling:

### Infrastruktur:

Barn og ungdom:

Kompetansebygging:

Økonomi:

**Alternative løsninger:**

Ordinært låneopptak innenfor årene 2010 tom 2012.

**Forslag til innstilling:**

Kommunestyret vedtar å oppta lån til Kirkenes barne- og ungdomskole med kr. 370 000 000,- i 2010. Lånet skal være avdragsfritt i prosjektperioden.

Lånet vedtas som en låneramme og skal konverteres til ordinært lån ved prosjektperioden slutt, innen utgangen av 2012.

Bente Larssen  
rådmann

- Dette dokumentet er godkjent elektronisk i Sør-Varanger kommune og har derfor ingen signatur. -

Kirkenes skole - betalingsplan

Periode	Fakturadato	Forfallsdato	Prod. beløp	fakt innestående	Samlet	Innestående	Fakturabeløp ekskl. mva	Fakturabeløp inkl. mva
2010 april	01.05.2010	31.05.2010	2 500 000		2 500 000	187 500	2 312 500	2 890 625
mai	01.06.2010	30.06.2010	2 500 000		2 500 000	187 500	2 312 500	2 890 625
juni	01.07.2010	31.07.2010	8 000 000		8 000 000	600 000	7 400 000	9 250 000
juli	01.08.2010	31.08.2010	10 000 000		10 000 000	750 000	9 250 000	11 562 500
august	01.09.2010	30.06.2010	12 000 000		12 000 000	900 000	11 100 000	13 875 000
september	01.10.2010	31.10.2010	13 000 000		13 000 000	975 000	12 025 000	15 031 250
oktober	01.11.2010	30.11.2010	14 000 000		14 000 000	1 050 000	12 950 000	16 187 500
november	01.12.2010	31.12.2010	19 000 000		19 000 000	1 425 000	17 575 000	21 968 750
desember	01.01.2011	31.01.2011	17 000 000		17 000 000	1 275 000	15 725 000	19 656 250
2011 januar	01.02.2011	28.02.2011	19 000 000		19 000 000	1 425 000	17 575 000	21 968 750
februar	01.03.2011	31.03.2011	17 000 000		17 000 000	1 275 000	15 725 000	19 656 250
mars	01.04.2011	30.04.2011	14 000 000		14 000 000	1 050 000	12 950 000	16 187 500
april	01.05.2011	31.05.2011	14 000 000		14 000 000	1 050 000	12 950 000	16 187 500
mai	01.06.2011	30.06.2011	14 000 000		14 000 000	1 050 000	12 950 000	16 187 500
juni	01.07.2011	31.07.2011	13 000 000		13 000 000	975 000	12 025 000	15 031 250
juli	01.08.2011	31.08.2011	10 000 000		10 000 000	750 000	9 250 000	11 562 500
august	01.09.2011	30.09.2011	8 000 000		8 000 000	600 000	7 400 000	9 250 000
september	01.10.2011	31.10.2011	4 000 000		4 000 000	300 000	3 700 000	4 625 000
oktober	01.11.2011	30.11.2011	4 000 000		4 000 000	300 000	3 700 000	4 625 000
november	01.12.2011	31.12.2011	4 000 000	16 125 000	20 125 000		20 125 000	25 156 250
desember	01.01.2012	31.01.2012	6 000 000		6 000 000	450 000	5 550 000	6 937 500
2012 januar	01.02.2012	28.02.2012	5 000 000		5 000 000	375 000	4 625 000	5 781 250
februar	01.03.2012	31.03.2012	3 000 000		3 000 000	225 000	2 775 000	3 468 750
mars	01.04.2012	30.04.2012	3 000 000		3 000 000	225 000	2 775 000	3 468 750
april	01.05.2012	31.05.2012	3 000 000		3 000 000	225 000	2 775 000	3 468 750
mai	01.06.2012	30.06.2012	2 000 000		2 000 000	150 000	1 850 000	2 312 500
juni	01.07.2012	31.07.2012	2 000 000		2 000 000	150 000	1 850 000	2 312 500
juli	01.08.2012	31.08.2012	1 000 000		1 000 000	75 000	925 000	1 156 250
august	01.09.2012	30.09.2012	291 091	1 875 000	2 166 091		2 166 091	2 707 614

244 291 091

244 291 091

Slutfaktura innen frister gitt i NS.



## SØR-VARANGER KOMMUNE

Boks 406, 9915 Kirkenes  
Tlf. 78 97 74 00. Faks 78 99 22 12  
E-post: [postmottak@sor-varanger.kommune.no](mailto:postmottak@sor-varanger.kommune.no)  
[www.svk.no](http://www.svk.no)

### SAKSFRAMLEGG Sak til politisk behandling

Saksbehandler: Ivar W. Kaski Virksomhetsleder: , tlf.	Dato: 20.04.2010
Arkivkode: K1-614, K1-	Arkivsaksnr.: 09/1122
Saksordfører:	

#### SAKSGANG

Behandling:	Møtedato:	Saksnr.:
Formannskapet/utvalg for strategi og utvikling		

## KIRKENES SKOLE - TALENTREPRISE NY BARNE- OG UNGDOMSSKOLE - DIV AVKLARINGER

#### Vedlagte dokumenter:

#### Dokumenter i saken:

#### Kort sammendrag:

I Formannskapsmøte 14. april 10 orienterte administrasjonen om status vedrørende planlegging og bygging av de nye skolene. Formannskapet ba om å få en sak hvor vi oppfattet at følgende blir behandlet:

- Behov for gymsal.
- Nye arealer for Scene2/Samovarteateret.
- Dagens gymsal/Scene2 bygg, tilstand etc.
- Fotballbanen, nytt dekke når?

#### Faktiske opplysninger:

##### Behov for gymsal.

Rektor ved barneskolen og rektor ved ungdomsskolen har laget følgende analyse av gymsalbehovet.

#### Oversikt over timebruk i Fjellhall, gymsal og svømmehall for Kirkenes barneskole og Kirkenes ungdomsskole.

—



Kroppsøving	Elever	Undervisningsgrupper	Uketimer	Undervisnings-timer	Fjellhall	Gymsal	Svømme hall
1.trinn	56	2	3	6	3	3	
2.trinn	56	2	3	6	3	2	1
3.trinn	56	2	3	6	3	2	1
4.trinn	56	2	2	4	2		2
5.trinn	56	2	2	4	2		2
6.trinn	56	2	2	4	2		2
7.trinn	56	2	2	4	2		2
8.trinn	100	3	4	12	4	4	4
9.trinn	100	3	2	6	2	2	2
10.trinn	100	3	2	6	2	2	2
SFO			6	6	3	3	
Sansemotorikk	10		2	12		10	2
<b>Totalt undervisning</b>				<b>76</b>	<b>28</b>	<b>28</b>	<b>20</b>
Renhold					2	2	
<b>Totalt bruk</b>					<b>30</b>	<b>30</b>	<b>20</b>

Oversikten viser hvordan behovet vil være ved fulle klasser på barneskolen og ungdomsskolen. Timetallet er/viser timetallet som alle elever skal ha i henhold til læreplanen. Vi må ta med i beregning at vi alltid vil komme til å ha behov for sansemotorisk trening for enkeltelever, og at fokus på fysisk fostring øker i skolen. Signaler fra myndighetene viser at denne satsningen fortsetter i årene fremover og vil bli forsterket. Vi ønsker også å fortsette å prioritere tid til SFO i gymsalen. Vår bruk av svømmehall vil antagelig bli redusert som følge av stengingen av svømmehallen i Bjørnevatn. Det vil igjen forsterke behovet for gymsal. Vi ser ikke at vi kan klare å gjennomføre målene i læreplanen uten å ha en gymsal tilgjengelig. I tillegg ønsker både regjering og skoleeier at skolen skal satse på fysisk aktivitet, slik at vi ikke kan beregne mindre timer til fysisk aktivitet i skolen i årene framover. Mvh Michael Berstad og Tove Korsnes.

Barentshallene KF har på forespørsel laget et notat dat. 20.04.10 om hallkapasitet, sitat:

### **SAMMENDRAG HALLKAPASITET SPORTSDEKKER SØR-VARANGER KOMMUNE 2010**

Totalkapasitet timer alle anlegg dagtid Fra kl. 08.30-14.00 30 skoletimer i uka  
 Totalkapasitet timer alle anlegg ettermiddag: Fra kl. 16.00-22.00 mandag til torsdag, 24 timer i uka  
 Fra kl. 15.30-18.30 fredager 3 timer i uka

Fjellhallen 20x40m (muligheter for 2 deler)  
 Kirkenes Gymsal  
 Barentshallen Hesseng 20x40m (muligheter for 2 deler)  
 Hesseng Flerbrukssenter  
 Sandnes Gymsal  
 Bjørnevatn Gymsal  
 Sentralhallen Bjørnevatn 20x40m

Utleieperioden på ettermiddagstid for gymsaler gjelder fra 1. september til 1. juni, noe som gir 40 uker med totalt 1080 treningstimer ved hvert anlegg.

Med totalt 7 anlegg har vi tilgjengelig 7560 treningstimer totalt i kommunen

Regner vi antall enkeltlag ved dagens utleie havner vi på 59 enkeltgrupper som igjen gir 128 timer pr gruppe i sesongen og 3,2 timer pr lag i uken.

—

Dette skulle tilsi mer en nok timer til hvert lag, men behovene varierer nok stort for de ulike gruppene.

Kapasitetsproblemer erfaringsmessig er på sportsdekker med fullskala håndballbane 20x40 m. Ved de ordinære skolegymsaler er vår oppfatning at kommunen har veldig god kapasitet. Grupper som krever mange timer og spesifikke anlegg må forvente å være fleksible i forhold til tidlige og sene timer, i tillegg til mindre attraktive dager.

Skolens bruk på dagtid varierer stort i løpet av skoleåret, men det er ingen kapasitetsproblemer her.

Med god timeplanlegging og effektiv bruk skal de fleste behov dekkes spesielt ved Kirkenes Skole, da inkludert bruk av skillevegg i Fjellhallen og full utnytting av Barentsbadet.

Notatet har et vedlegg som viser oversikt over dagens utleie av de ulike anleggene. Bruk av gymsalen i Kirkenes vises her:

**Utleie Kirkenes Gymsal 1. januar- 1. mai 2010**

<b>Økter</b>	<b>Mandag</b>	<b>Tirsdag</b>	<b>Onsdag</b>	<b>Torsdag</b>
15.30 – 16.00	KSK	KIF Fotball Mygg	KIF Fotball	KIF friidrett?
16.00 - 16.30	KSK	KIF Fotball Mygg	KIF Fotball	KIF friidrett?
16.30 - 17.00	KIF Fotball Minijenter	KIF Fotball Mygg		KIF friidrett?
17.00 - 17.30	KIF Fotball Minijenter	Smyrna		KOS
17.30 - 18.00	Knes Skolemusikkorps	Smyrna	KIF Fotball	KOS
18.00 - 18.30	Knes Skolemusikkorps	Kirkenes Innebandy	KIF Fotball	Kirkenes Innebandy
18.30 - 19.00	Knes Skolemusikkorps	Klatreklubb Innebandy	KIF Fotball	Klatreklubb Innebandy
19.00 - 19.30	Knes Skolemusikkorps	Kirkenes Klatreklubb	KIF 4	Kirkenes Klatreklubb
19.30 - 20.00	Kirkenes Sykehus	Kirkenes Klatreklubb	KIF 4	Kirkenes Klatreklubb
20.00 - 20.30	Kirkenes Sykehus	Kirkenes Klatreklubb	KIF 4	Kirkenes Klatreklubb
20.30 – 21.00	Kirkenes Sykehus	Kirkenes Klatreklubb	Bedriftfotball	Kirkenes Klatreklubb
21.00 - 21.30	Kirkenes Trimlag	Kirkenes Klatreklubb	Bedriftfotball	Klatreklubb Trimlag
21.30 – 22.00	Kirkenes Trimlag	Kirkenes Klatreklubb		Klatreklubb Trimlag

Oversikten og beskrivelse av behovet for gymsal med dagens timetall og kanskje med økt satsning på fysisk fostring fremover, viser et behov for at det fortsatt skal være gymsal tilknyttet skolene i Kirkenes.

Barentshallenes vurdering antar vi forutsetter at elevtallet ved Kirkenes skolene ikke øker, at timer til fysisk fostring og kroppsøving ikke øker, og at vi har den samme tilgangen til svømmehall som vi har i dag. Behovet for gymsal bør vurderes ut fra skolenes dimensjonerte elevtall.

—

Man må gå ut fra at min. 56 elever skal ha gym samtidig. Det vil (iflg. rektor og tillitsvalgt) ikke være tilrådelig å ha fysisk aktivitet for 56 elever i samme gymsal (selv Fjellhallen delt i 2). Forslaget fra Barentshallene om kun bruk av Fjellhallen, er ikke tilstrekkelig pedagogisk forankret.

En løsning uten gymsal må også ta høyde for at Fjellhallen brukes til andre arrangementer, som konserter, idrettsstevner, Barents Spectacle osv.

Det er ikke annet rom av slik størrelse i det nye skolebygget. Gymsalen vil være skolens storstue hvor alle elevene og foreldre kan samles. Både ved festlige anledninger som 17. mai eller ved andre nødvendige sammenkomster. Skolene er "uteskofri skoler", det er en fordel at gymsalen har direkte tilknytning til de øvrige skolearealene.

Plan- og byggekomiteen sier i møte den 21.04.10 at de nye skolene har behov for egen gymsal.

### **Fotballbanen.**

Det er bevilget 4,5 mill kr til nytt dekke, lys etc til Kirkenes stadion, tidspunkt for realisering er ikke bestemt.

Isolert sett kan man utføre arbeidet i 2010. Men vi tviler på at tilbudsprosessen går så fort at man rekker å utføre arbeidet i fotballferien. Kommunens prosjektavdeling har heller ikke kapasitet i denne perioden (mai, juni). Arbeidet vil dermed komme etter skolestart.

Det er gode grunner å vente med dekkeutskiftingen og de andre arbeidene til et senere tidspunkt. Med nye skoler, utenomhusanlegg og det nye Barentsbadet i samme kvartal, vil det være en fordel om oppgradering av Kirkenes stadion også planlegges med sikte på å få en enhetlig løsning for hele området. Vi foreslår derfor at skoleprosjektets landskapsarkitekt engasjeres til å utarbeide en plan over stadionområdet. Hvor man ser noe videre på stadionområdet enn kun dekkeutskifting og nye lysmaster.

Under byggeperioden vil skolens utearealer bli svært redusert og langt under anbefalte normer. Stadion må derfor være tilgjengelig for elevene.

Plan- og byggekomiteen anbefaler (møte 21.04.10) at stadion er tilgjengelig for elevene under byggeperioden, og at oppgraderingen skjer sommeren 2012. Dvs i samme tidsrom, mai – juli 2012, som ferdigstilling av utenomhusarealene ved nybygget.

### **Arealer til Samovarteateret/Scene2.**

I kontrakten med Consto AS er det medtatt arealer tilsvarende dagens Scene2, til Samovarteateret. Etter samspill 7. april 10 har arkitekten tegnet en løsning hvor arealer er økt med ca. 150 m<sup>2</sup> til kafe/vrimleareal etc. Formannskapet ba i møte 14. april om mer informasjon om bl.a Riksteateret og/eller Hålogalandteater kan bruke bygget. Vi har stilt dette spørsmålet til arkitekten og Samovarteateret. Samovarteateret har kommet med eget innspill samt formidlet innspill fra Hålogalandteater.

Arkitekten er forelagt innspillene og har følgende tilbakemelding 21. apr.:

*Jeg har diskutert disse endringene med Samovarteateret, det er små endringer som er uproblematisk å få til.*

*Når det gjelder forholdet til Riksteaterets spesifikasjoner har vi gjort følgende vurderinger:*

- Gulvbredde=ok ( minimumskrav=15m, vårt forslag=16m)
- Gulvdybde = ok (minimumskrav = 7+1m, dette innebærer at man må fjerne den fremste stolraden, vurderes som o.k. av Samovarteateret.)

- Takhøyde = ok
- Sidescene =ok
- Lystrekk (innredningsoppgave, er mulig å få til)=ok
- Scenetrekk ( innredningsoppgave er mulig å få til)
- Høytaleropheng (innredningsoppgave, er mulig å få til)=ok
- Kinolerret (innredningsoppgave, er mulig å få til)=ok
- Strøm ( kan tilrettelegges for dette)=ok
- Gulvoverflate (kan tilrettelegges for dette)=ok
- Vann (kan tilrettelegges for dette)=ok
- Lys- og Lyd operatørplass (ok = eget lys-lydrom)=ok
- Salslys (kan tilrettelegges for dette)=ok
- Høreforsterking for hørselhemmede (kan tilrettelegges for dette)=ok
- Åpen adkomst fra scene til Sal ( Scene to vil ikke ha fastmøblement i Sal, dette gjør det uproblematisk å legge til rette for dette når riksteateret er på besøk)=ok
- Inngangsdører og rømningsveier = ok (forslaget som dere har fått oversendt er et skisseforslag. Nødvendige rømningsdører vil plasseres i samarbeid med brannkonsulent)=ok
- Arbeidslys/vaskelys (kan tilrettelegges for dette)=ok
- Medhør for skuespillere og teknikere (kan tilrettelegges for dette)=ok
- Garderobe ( Det er lagt til rette for to skuespillergarderobes bak scenen, disse rommer 12 -14 skuespillere. Det blir trangt, men akseptabelt. Vi forutsetter at teknikere får sin garderobe i arealet som er markert med lager ved siden av salen.)=ok
- Oppholdsrom ( Det er lagt til rette for et lite oppholdsrom bak Scenen. Dette er lite, men jeg har diskutert dette med samovarteateret og de er av den oppfatning at dette vil være akseptabelt ifht. Riksteateret)=ok
- Skjult adgang scene/Sal = OK

Det betyr at kravene som er skissert for Riksteaterets og Hålogalandteaters bruk av scenen, er tilfredsstillt. Consto AS har tidligere gitt et pristilbud på ca. 5 mill kr eks mva for utvidelsen.

Plan- og byggekomiteen mener (møte 21.04.10) løsningen som er skissert er grei.

### **Eksisterende bygg for gymsal og Scene2.**

Dagens bygg huser Scene2/garderobes/Kulturskolen og gymsalen. Det er mange utfordringer ved bygget både i forhold til daglig drift og bruk samt vedlikehold. De bygningsmessige og tekniske anlegg er nedslitte, og bygget er komplisert bl.a mht tilfredsstillende brannsikkerhet. Bygget er opprinnelig bygget med formål som idrettsbygg, svømmehall og gymsal. Etter avvikling av svømmehallen er dagens bruk basert på tilfeldige ombygninger etter hvert som ulike behov er meldt inn og forsøkt dekket i bygget. Det er derfor ikke lenger en helhetlig planløsning i bygget, men svært uoversiktlig. Ikke minst ved drift på kveldstid.

Energiutgiftene er høye, disse kunne blitt redusert noe ved innvilget Enova-tilskudd. Men det meste av ventilasjons- og varmeanlegget ville likevel vært det gamle.

Energiforbruket i dag er på ca. 300 kWh/m<sup>2</sup>/år. De nye skolene har et energikrav på 105 kWh/m<sup>2</sup>/år.

Det er også et estetisk aspekt ved å la det gamle bygget være igjen.

### **Budsjett.**

Budsjettet for skoleutbyggingen er på 375 mill kr.

—

Vi har følgende foreløpige budsjett for utbygningen:

1. Påløpte kostnader pr. 28. februar 2010	1 200 000
2. Entreprenarkostnader inklusiv prosjektering og prisstigning	261 500 000
3. Samspillkostnader	500 000
4. Honorar juryering	400 000
5. Honorar konkurranse	2 000 000
6. Offentlige gebyrer	900 000
7. Prosjektledelse og byggherreombud	3 500 000
8. Løst inventar	11 000 000
9. Finansieringskostnader stipulert til	4 000 000
10. 25% merverdiavgift	74 278 750
11. Flyttekostnader	1 000 000
12. Marginer / reserver	
a. Generell usikkerhet	8 000 000
b. Avsatt til kvalitetsheving	4 500 000
13. Kunstnerisk utsmykning, 1% av entreprenarkostn	2 615 000
	375 393 750

Midlertidige skolelokaler vil gi et fradrag på 17,2 mill kr eks mva. Mens utvidelse av arealer til Samovarteateret vil gi en økning på ca. 5 mill kr eks mva. Samlet en kostnadsreduksjon på ca. 12 mill kr eks mva.

Etter avsluttet samspillperiode som avsluttes 20. juni, utarbeides endringsliste med kostnadskonsekvenser. Prosjektet har god margin og er godt under bevilget budsjett.

#### **Kommuneplanens hovedmål:**

*Sør-Varanger kommune skal utvikles til et lokalsamfunn som gir grunnlag for befolkningsvekst i alle deler av kommunen. Arealdisponering og offentlig service og tjenesteproduksjon skal dimensjoneres ut fra en samlet befolkning på 12.000 innbyggere ved planperiodens utløp, og ha en kvalitet som gjør kommunen attraktiv som bosted og for etableringer og knoppskyting i privat næringsliv.*

Hovedmålet vil være retningsgivende for de politiske og administrative prioriteringer i hele den kommunale organisasjon i planperioden. Ut fra dette, skal det gjøres vurderinger i forhold til følgende satsingsområder:

#### Næringsutvikling:

#### Infrastruktur:

#### Barn og ungdom:

#### Kompetansebygging:

#### Økonomi:

#### **Alternative løsninger:**

#### **Forslag til vedtak:**

Formannskapet vedtar at:

1. Bygging av gymsal opprettholdes.

—

2. Arealer til Samovarteateret/Scene2 opprettholdes og utvides, slik at de kan brukes av Riksteateret/Hålogalandteater som beskrevet i saken.
3. Kirkenes stadion utbedres sommeren 2012. Det brukes landskapsarkitekt for utarbeidelse av en helhetlig plan for skole-/stadionområdet.
4. Dagens gymsal/Scene2bygg rives i 2012, etter at det nye bygget er overlevert.

Bente Larssen  
rådmann

- Dette dokumentet er godkjent elektronisk i Sør-Varanger kommune og har derfor ingen signatur. -

\*\*\*\*\* TILLEGGSSAKER \*\*\*\*\*

**064/10: KIRKENES SKOLE - TOTALENTREPRISE NY BARNE- OG UNGDOMSSKOLE -  
DIV AVKLARINGER**

**Forslag til vedtak:**

Formannskapet vedtar at:

5. Bygging av gymsal opprettholdes.
6. Arealer til Samovarteateret/Scene2 opprettholdes og utvides, slik at de kan brukes av Riksteateret/Hålogalandteater som beskrevet i saken.
7. Kirkenes stadion utbedres sommeren 2012. Det brukes landskapsarkitekt for utarbeidelse av en helhetlig plan for skole-/stadionområdet.
8. Dagens gymsal/Scene2bygg rives i 2012, etter at det nye bygget er overlevert.

28.04.2010 Formannskapet/utvalg for strategi og utvikling

**BEHANDLING:**

Arbeiderpartiet og SV foreslo følgende endringsforslag til innstillingens pkt. 3:

3. Kirkenes Stadion utbedres sommeren 2010. Det brukes landskapsarkitekt for utarbeidelse av en helhetlig plan for skole-/stadionområdet.

Endringsforslaget ble enstemmig vedtatt.

Formannskapet foreslår nytt pkt. 5:

9. Midlertidige skolelokaler er dagens skolelokaler.

Nytt pkt. 5 enstemmig vedtatt.

-

Innstillingen med endringsforslag og nytt pkt. 5 ble enstemmig vedtatt.

**fusu-064/10 VEDTAK:**

Formannskapet vedtar at:

1. Bygging av gymsal opprettholdes.
2. Arealer til Samovarteateret/Scene2 opprettholdes og utvides, slik at de kan brukes av Riksteateret/Hålogalandteater som beskrevet i saken.
3. Kirkenes stadion utbedres sommeren 2010. Det brukes landskapsarkitekt for utarbeidelse av en helhetlig plan for skole-/stadionområdet.
4. Dagens gymsal/Scene2bygg rives i 2012, etter at det nye bygget er overlevert.
5. Midlertidige skolelokaler er dagens skolelokaler.

Kirkenes skole totalentreprise ny barne – og ungdomsskole – div avklaringer

Tilleggspunkt:

- 2. Lokaler, til Samovarteateret er midlertidige og skal drives med samme grunnlag som nå.
- 3. Utbedring av Kirkenes stadion iversettes snarest. Vi forutsetter at dette ferdigstilles.

Arbeiderpartiet

Sissel Jensen

SV

Nickoath Jensen

Settes opp mot plet 3.  
Tidsplet.